

## 信任、声誉与私人客户关系

*Dr Alexander Ressos, TEP*  
*Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),*  
*Solicitor (England & Wales)*

湖区的移民经济依赖于家族与其中间人之间的信任。身在罗马的师傅信任开出米兰汇票的罗马银行家，家乡的家人信任兑付汇票的米兰代理行。远行的丈夫信任持有其授权书的妻子或兄弟，而全村人都信任保管村中档案的公证人。这些关系是个人化的、长期的，而且往往世代相承。一个家族数十年如一日地使用同一位银行家、同一位公证人和同一批代理人，各方的声誉是其最重要的资产。

现代瑞士银行业的私人客户关系具有同样的基本结构。客户将资产托付给银行或独立资产管理人，依赖这一关系的保密性，并期望其跨代延续。在卢加诺为一个意大利家族服务的客户经理，从功能上说，正是当年为湖区师傅兑付汇票的米兰代理行的继承者。然而，法律框架已发生根本变化。保密性受 1934 年 11 月 8 日《银行法》（BankA, SR 952.0）第 47 条保护，但自引入自动信息交换（见第 E.II 章讨论）以来，它已不再能保护未申报资产免受客户居住国税务机关的追查。<sup>1</sup>第 D.III 章和第 G.III 章所讨论的尽职调查义务，要求银行确认受益所有人的身份和资金来源。

资金来源的问题使历史回到了原点。现代合规人员会询问客户的财富是如何创造的，而对许多家族来说，答案是：这些财富是凭技艺和劳动在国外挣得，在家族内部传承，并投资于多个国家的

## 信任、声誉与私人客户关系

房地产和企业。要证明这样的财富来源，所需的证据正是历史学家用来重建湖区师傅财富的那类证据：合同、账簿、书信、公证文书和继承文件。财富可追溯至某一代成功移民的家族，往往会发现其文献记录并不完整，从业者必须根据现有资料加以重建。

致从业者。成员和资产分布于多个国家的家族——包括许多有移民历史的提契诺和意大利家族——需要对其状况进行系统审查。应核查以下各点：

- 每位家庭成员的国籍和原籍地，以及是否拥有双重国籍；
- 每位成员的住所和税务居民身份，以及适用的双重征税协定，包括 1976 年 3 月 9 日瑞士-意大利双重征税协定（DTA）（第 H.III 章）；
- 依自 2025 年 1 月 1 日起施行的经修订之 PILA 以及欧盟第 650/2012 号条例（Regulation (EU) No 650/2012）确定的继承准据法，包括任何法律选择；
- 自 2023 年 1 月 1 日起施行的经修订之瑞士继承法下的特留份（《瑞士民法典》第 471 条（SCC））以及意大利的 *legittima*（特留份）（第 E.V 章）；<sup>2</sup>
- 授权书和预先委托是否存在及有效，以及是否需要附加证明书（apostille）；
- 财富来源的证明文件，尤其是财富可追溯至国外收入或前几代人的情形；
- 持有家族资产的结构，以及家族的治理规则。

### 1 提契诺家族旅居海外的传统

提契诺的移民传统并未随十九世纪的结束而终止。二十世纪，提契诺的专业人士、建筑师、工程师、酒店业者和银行家继续在国外工作，该州的建筑文化在国际上始终享有盛誉。1996 年作为瑞士意大利语区大学（Università della Svizzera italiana）的一部分而创

办的门德里西奥建筑学院（Accademia di architettura），承续了湖区师傅的传统，为国际市场培养建筑师。<sup>3</sup>提契诺州的移民项目以及欧洲提契诺艺术家门户网站记录了这一遗产，并与海外提契诺裔家族保持联系。

对金融中心而言，这一传统带来两方面的影响。它提供了一批具有提契诺根源和国际资产的家族，其中一些与卢加诺的银行和专业人士保持着往来。它还提供了一种跨境家庭生活的文化范式，使提契诺的从业者熟悉家族成员分散、多法域并存以及财富跨代传承等问题。这两方面的影响都不应被夸大，因为今天卢加诺各银行的大多数客户是意大利和国际客户；但移民历史构成了金融中心发展背景的一部分。

## 2 注释

1. 1934 年 11 月 8 日《联邦银行与储蓄银行法》（《银行法》，BankA），SR 952.0，第 47 条；参见 Wikipedia, “Federal Act on Banks and Savings Banks”, [https://en.wikipedia.org/wiki/Federal\\_Act\\_on\\_Banks\\_and\\_Savings\\_Banks](https://en.wikipedia.org/wiki/Federal_Act_on_Banks_and_Savings_Banks)（作为最后手段引用）。
2. Tobias Somary 与 Louise Lutz Sciamanna, “Startschuss für das revidierte Erbrecht: Nun gilt es, Klarheit zu schaffen und Rechtsunsicherheiten zu vermeiden”, CMS legal update, 2020 年 12 月 18 日，<https://cms.law/de/che/legal-updates/startschuss-fuer-das-revidierte-erbrecht-nun-gilt-es-klarheit-zu-schaffen-und-rechtsunsicherheiten-zu-vermeiden>（2023 年 1 月 1 日施行；直系卑亲属的特留份减至法定继承份额的一半，父母的特留份被取消）。

## 信任、声誉与私人客户关系

3. Wikipedia, “Università della Svizzera italiana”,  
[https://en.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A0\\_della\\_Svizzera\\_italiana](https://en.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A0_della_Svizzera_italiana)（作为最后手段引用）。

---

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至2026年9月的法律状况。

在线版本: [cn.helveticaregister.com/lugano-trust-reputation-and-the-private-client-relationship](https://cn.helveticaregister.com/lugano-trust-reputation-and-the-private-client-relationship)